

# Actualización de actividades de limpieza en el sitio

## Antique Chrome Shop

Indianapolis, Indiana

Noviembre 2020

### Para más información

Si tiene preguntas o comentarios sobre este sitio, comuníquese con:

#### *Para preguntas técnicas*

##### **Shelly Lam**

Coordinadora de Acciones en Terreno

lam.shelly@epa.gov

Oficina: 317-308-3073

Celular: 317-417-0980

#### *Para preguntas generales*

##### **Kirstin Safakas**

Coordinadora de Participación Comunitaria

safakas.kirstin@epa.gov

Oficina: 312-886-6015

Celular: 312-919-4621

### Llamadas gratuitas a la EPA Region 5:

800-621-8431,

9:00 a.m. – 5:30 p.m., en días laborables

### Dirección de correo:

U.S. EPA Region 5

77 W. Jackson Blvd.

Chicago, IL 60604-3590

*En preparación de las actividades de limpieza y tratamiento del sitio, la EPA llevó a cabo una reunión pública virtual el 3 de septiembre de 2020. Para ver la presentación, visite el sitio web (que se encuentra a continuación) y busque en la sección de "Documentos" en el lado derecho del panel con el título "Resources" o Recursos:*

<http://response.epa.gov/formerhoytmachine>.

### Información de contexto

El sitio "Antique Chrome Shop", también conocido como el antiguo taller llamado "Hoyt Machine Shop", está ubicado en 1544 Samoa St. El taller se utilizó para fines industriales desde la década de 1920 hasta 2011. A petición de la ciudad de Indianápolis, la EPA analizó el suelo y el gas del suelo (el aire que se encuentra entre las partículas del suelo) en busca de sustancias peligrosas. La EPA encontró altas concentraciones de tricloroetano, o TCE, y plomo en el *suelo* del sitio; y alto TCE en el *gas del suelo* al sur del sitio, cerca de propiedades residenciales. Por esta razón, a la EPA le preocupaba la posibilidad que el área tuviera un problema ambiental conocido como "intrusión de vapor". La intrusión de vapor ocurre cuando los productos químicos en el suelo y el agua subterránea (el agua debajo de la superficie) emiten productos químicos peligrosos que pueden moverse a través del suelo y entrar a los edificios por medio de los cimientos y potencialmente ser inhalados por los residentes. La EPA firmó un memorando de acción en julio de 2020 para iniciar acciones de limpieza en el sitio.

### Resultados de las muestras

A fines de octubre, la EPA examinó el aire dentro de cuatro casas en busca de vapores químicos del sitio. Los resultados de las pruebas de esas propiedades mostraron que los vapores estaban por debajo de los niveles de selección. Aun así, a la EPA le gustaría tomar muestras de las propiedades restantes dentro del área (vea el mapa abajo). Si no se han tomado muestras de aire en su propiedad, le pedimos que considere hacerlo. Para solicitar una prueba de aire comuníquese con la EPA o descargue el formulario de consentimiento de acceso del sitio web <https://response.epa.gov/formerhoytmachine>.



Los límites del sitio están en el rectángulo de líneas gruesas, mientras que el área de muestreo residencial está en el rectángulo de líneas finas.



## Instalación de pozos de monitoreo

En septiembre, la EPA instaló pozos de monitoreo de agua subterránea y gas del suelo en seis lugares cercanos al sitio, en áreas de derecho de paso público. Estos pozos le permiten a la EPA tomar muestras de agua subterránea y del gas de suelo para monitorear la efectividad de las actividades de limpieza. Los pozos están cerrados y son inaccesibles cuando no están en uso (vea la foto a continuación). Los pozos permanecerán en estos lugares hasta que se complete la limpieza. La EPA planea comenzar a analizar el agua subterránea y el gas del suelo a mediados de noviembre.

Al instalar los pozos, la EPA analizó el suelo en las seis ubicaciones. Dos de las ubicaciones en el callejón cerca del sitio tenían altos niveles de plomo en el suelo. La EPA excavará este suelo contaminado con plomo en la primavera.



*Pozos de monitoreo de aguas subterráneas y gases del suelo.*

## Inyecciones de tratamiento

A fines de noviembre o principios de diciembre, la EPA comenzará el proceso de limpieza de la tierra en el sitio. La limpieza inicial consistirá en un proceso de reducción química conocido como *in situ*, que quiere decir en la misma ubicación. El proceso se llama ISCR por sus siglas en inglés, y utiliza sustancias químicas llamadas "agentes reductores", las cuales ayudan a transformar los contaminantes en formas menos tóxicas o móviles. Este proceso se utiliza a menudo para limpiar el TCE, que es un contaminante que requiere atención en este sitio.

El proceso ISCR, incluirá inyectar hierro de valencia cero, o ZVI, con agua para crear una mezcla. La mezcla será bombeada por agujeros directamente en el suelo contaminado. Se espera que este proceso de limpieza dure aproximadamente un mes. La EPA anticipa reducciones significativas en TCE dentro de unos meses.

## Participación comunitaria adicional

Mientras que la EPA continúa estudiando las características y la magnitud de la contaminación en el sitio, la EPA ha estado realizando actividades de participación comunitaria para conocer mejor las necesidades de información y comunicación de la comunidad.

La información recopilada durante las entrevistas con residentes fue utilizada para crear el Plan de Participación Comunitaria del sitio, o CIP por sus siglas en inglés. El CIP es una guía de estrategia de comunicación que la agencia usa para generar una participación comunitaria significativa durante el proceso de limpieza del sitio. Este CIP ahora está publicado en nuestro sitio web (vea el frente de la hoja informativa).

La EPA está buscando residentes adicionales con quienes hablar sobre el sitio de Antique Chrome Shop. Durante la breve conversación, personal de la EPA hará preguntas para comprender mejor las inquietudes de la comunidad relacionadas con las investigaciones que se están llevando a cabo y con la limpieza del sitio.

**Si desea participar en una breve entrevista, comuníquese con Kirstin Safakas, Coordinadora de participación comunitaria de la EPA, al:**

**Correo electrónico:** [safakas.kirstin@epa.gov](mailto:safakas.kirstin@epa.gov)

**Oficina:** 312-886-6015

**Celular:** 312-919-4621



*Los contratistas de la EPA utilizaron una máquina Geoprobe para instalar pozos de monitoreo cerca del sitio.*